AYAH 10

Al-Mulk (67:10)

وَقَالُوا۟ لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِىٓ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ

And they will say, "If only we had been listening or reasoning, we would not be among the companions of the Blaze." (Saheeh International)

وَقَالُوا۟ لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ

Maqool Qwal

و : Harf Atf

قَالُوا۟ : Fi'l maadi / Faa'il هم / they say

لَو : Harf Shart / if

أَدَوات الشَرط (instruments of condition – plural)

أَداةُ الشَرط (Ism) instrument – singular

كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ - - - > Shart /JI

كُنَّا : Fi'l maadi / Faa'il نحن (kaana family) - - > mubtada / we were

نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ - - - - > Khabar fi mahalli Nasb /JF

نَسْمَعُ : Fi'l maadi / Faa'il نحن / we listened/we hear

أَوْ   : Harf Atf /or

نَعْقِلُ : Fi'l mudare / Faa'il نحن /we understand & we think

مَا كُنَّا فِى أَصْحُٰبِ ٱلسَّعِيرِ - - - - - < Jawab Shart / JI

مَا : negation / nafiyah /not at all

كُنَّا : Fi'l maadi / Faa'il نحن / we would have been ⎤ mubtada

فِى أَصْحُٰبِ - - - - < Jaar Majroor

among companions

أَصْحُٰبِ ٱلسَّعِيرِ - - - - <   M+MI   MBK

ٱلسَّعِيرِ : the blaze

And they said, "Had we been listening or even thinking, we would not have been at all among the companions of the blaze ".

Note :

لَوْ - 'if only / had only'

1. كلمت حصر --- word of regret

2. أداة الشرط --- tool for condition

Usually with لَوْ in Shart, Laam of توكيد occurs in Jawab but here it's omitted implying less degree of certainty.

Sarf :

كَانَ يَكُوْنُ كَوْنًا كَائِنٌ	he was
سَمِعَ يَسْمَعُ سَمْعًا سَامِعٌ	he listened
عَقَلَ يَعْقِلُ عَقْلاً عَاقِلٌ	he understood
صَحِبَ يَصْحَبُ صُحْبَةً صِحَابَةً و صِحَابًا صَاحِبٌ	to be a companion / friend